



UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
FOOD AND NUTRITION SERVICE

**Đơn Xin Phúc Lợi Do Thiên Tai**  
**Application for Disaster Food Benefits**  
(Theo Đạo Luật 7 CFR 280)

DATE STAMP

Theo chính sách của luật Liên Bang và Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ, hiến pháp này nghiêm cấm phân biệt đối xử vì lý do chủng tộc, màu da, nguyên quán, giới tính, tuổi tác, tôn giáo, chính kiến hoặc khuyết tật.

Để nộp đơn khiếu kiện về việc phân biệt đối xử, hãy gửi đến USDA, Giám đốc, Phòng Nhân Quyền, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410 hoặc gọi (800) 795-3272 (Nhắn tin) hay (202) 720-6382 (TTY). USDA là một cơ quan giới thiệu việc làm và tạo cơ hội bình đẳng.

CLIENT IDENTIFICATION

**HƯỚNG DẪN:** Điền hoàn tất mẫu đơn này một cách trung thực và theo sự hiểu biết nhất của quý vị. Nếu chủ hộ biết nhưng từ chối cung cấp thông tin mà chúng tôi yêu cầu, thì sẽ không hợp lệ để nhận các phúc lợi thực phẩm. Quý vị có thể chọn người nào làm đại diện ủy quyền cho quý vị để xin trợ giúp khẩn cấp cho gia đình quý vị, và sử dụng các phúc lợi thực phẩm của quý vị. Gia đình của quý vị phải có một buổi phỏng vấn trực tiếp để xin các phúc lợi này. Quý vị sẽ cần phải cung cấp bằng chứng căn cước cho số người trong gia đình của quý vị và bất kỳ người nào thực hiện vai trò là một đại diện được ủy quyền của quý vị. Chúng tôi yêu cầu căn cước phải có hình nếu có sẵn. Quý vị có thể được yêu cầu phải trình bằng chứng là gia đình quý vị đã sống hoặc đã làm việc trong khu vực thảm họa vào thời điểm thiên tai. Quý vị có thể phải xác nhận bất kỳ chi phí nào trong vòng nghỉ vắng. **XIN VIẾT CHỮ IN HOA BẰNG VIẾT ĐEN. KHÔNG VIẾT TRONG CÁC KHU VỰC ĐƯỢC BÔI MỜ.**

CHỦ HỘ (NGƯỜI LỚN SẼ CÓ TÊN TRÊN SỔ PHÚC LỢI THỰC PHẨM DO THIÊN TAI)		VERIFIED			
QUÝ VỊ CÓ MUỐN AI NGOÀI GIA ĐÌNH QUÝ VỊ NỘP ĐƠN XIN CÁC PHÚC LỢI CHO GIA ĐÌNH QUÝ VỊ KHÔNG? (ĐẠI DIỆN CÓ THẨM QUYỀN) <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		VERIFIED			
ĐỊA CHỈ ĐƯỜNG THƯỜNG TRÚ NƠI QUÝ VỊ SỐNG	THÀNH PHỐ	TIỂU BANG	MÃ SỐ BƯU ĐIỆN	VERIFIED	
ĐỊA CHỈ GỬI THƯ / TẠM TRÚ	THÀNH PHỐ	TIỂU BANG	MÃ SỐ BƯU ĐIỆN	<input type="checkbox"/> Tạm Trú <input type="checkbox"/> Gửi Thư	VERIFIED
SỐ ĐIỆN THOẠI CỐ ĐỊNH (BAO GỒM MÃ SỐ KHU VỰC) (        )	SỐ ĐIỆN THOẠI TẠM THỜI (BAO GỒM MÃ SỐ KHU VỰC) (        )				
SỐ LIÊN LẠC KHÁC (BAO GỒM MÃ SỐ KHU VỰC) (        )	Hình thức số điện thoại liên hệ: <input type="checkbox"/> Chỗ làm <input type="checkbox"/> Di động <input type="checkbox"/> Nhắn tin				

**PHẦN A – TÌNH HÌNH GIA ĐÌNH**

1. Gia đình quý vị đã đang sống hoặc đang làm việc trong khu vực thảm họa vào thời điểm thiên tai không? Nếu có, xin trả lời các câu hỏi sau:	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
Thiệt hại thiên tai này đã phá hủy nhà quý vị hoặc tài sản tự làm chủ công việc của quý vị không?	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
Nhà quý vị có thêm các chi phí bổ sung nào do hậu quả của thiên tai này không?	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
Trong lúc dọn dẹp các ảnh hưởng của thiên tai, gia đình quý vị có đang mua thực phẩm không?	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
Thiên tai này đã làm trì trệ, giảm hoặc ngưng thu nhập của gia đình quý vị không?	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
Gia đình quý vị có bắt kỳ tiền mặt hoặc tiền trong các tài khoản tiết kiệm hay chi phiếu mà quý vị không thể lấy được vì ngân hàng đóng cửa do thiên tai không?	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không

2. Quý vị hiện có đang nhận SNAP, phiếu thực phẩm hoặc các phúc lợi Thực Phẩm Cơ Bản không?  Có  Không

Nếu có, nêu ra: \_\_\_\_\_ quận/hạt: \_\_\_\_\_

Nếu có, thực phẩm hoặc thẻ EBT của quý vị có bị hủy hoại trong thiên tai không?  Có  Không

Nếu có, giá trị thực phẩm hoặc các phúc lợi thực phẩm được tính bằng đô-la mà quý vị đã mất do thiên tai là bao nhiêu: \$ \_\_\_\_\_

Hình thức thiệt hại:  Thẻ EBT  Phúc lợi EBT  Thực phẩm mua bằng SNAP, phiếu thực phẩm hoặc các phúc lợi Thực Phẩm Cơ Bản

Phần Khác: \_\_\_\_\_

Ngày quý vị đã phát hiện thiệt hại: \_\_\_\_\_

Chữ ký người báo cáo thiệt hại: \_\_\_\_\_



Liệt kê các thành viên trong gia đình quý vị, bao gồm cả quý vị, đã chung sống với quý vị vào thời điểm thiên tai. **NẾU QUÝ VỊ HIỆN ĐANG TẠM TRÚ TRONG MỘT GIA ĐÌNH KHÁC VÌ THIÊN TAI, KHÔNG LIỆT KÊ CÁC THÀNH VIÊN TRONG GIA ĐÌNH ĐÓ.** Liệt kê mỗi thành viên trong hộ gia đình trong Phần B. Liệt kê bất kỳ thu nhập nào của các thành viên trong gia đình quý vị đã nhận hoặc mong nhận được trong thời gian Chương Trình Trợ Cấp Thực Phẩm Thiên Tai đang hoạt động. Nếu thu nhập từ việc làm, liệt kê số tiền mang về nhà. Không cần thiết cung cấp các số an sinh xã hội (SSN), nhưng đó là sự hữu ích. Việc này sẽ được dùng để nhận dạng các thành viên trong gia đình quý vị, và để chắc là họ đủ điều kiện để hưởng các phúc lợi thực phẩm. Nó cũng sẽ được dùng để đối chiếu trên máy vi tính, các chương trình tái xét hoặc kiểm tra sổ sách.

**PHẦN B – CÁC THÀNH VIÊN TRONG GIA ĐÌNH** (Muốn thêm chỗ, hãy kèm theo giấy)

TÊN	QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ	SỐ AN SINH XÃ HỘI	NGÀY SINH	NGUỒN/LOẠI	SỐ TIỀN
	<b>Chính mình</b>				

Phần D. Liệt kê tất cả số tiền mà gia đình quý vị sẽ có thể nhận được trong suốt thời gian thiên tai này. Trong Phần E, liệt kê các chi phí do thiên tai gây ra mà gia đình quý vị đã trả hoặc yêu cầu phải trả trong thời gian thiên tai này.

**KHÔNG BAO GỒM CÁC CHI PHÍ ĐÃ ĐƯỢC TRẢ HOẶC SẼ ĐƯỢC TRẢ BỞI NGƯỜI NGOÀI GIA ĐÌNH QUÝ VỊ.**

**PHẦN D – CÁC NGUỒN**

**SỐ TIỀN**

**PART F - ELIGIBILITY COMPUTATION**

Tiền mặt đang có		1. Total anticipated income \$ _____
Các tài khoản chi phiếu mà quý vị có thể sử dụng		2. Total accessible cash resources \$ _____
Các tài khoản tiết kiệm mà quý vị có thể sử dụng		3. Add #1 and #2 \$ _____
Phần khác:		4. Total disaster expenses \$ _____
<b>PHẦN E – CÁC CHI PHÍ</b>	<b>SỐ TIỀN</b>	5. Total available funds (Subtract #4 from #3) \$ _____
Thực phẩm bị tiêu hủy hoặc hư hại trong thiên tai		6. Maximum Gross Income Limit (Amount from Disaster Table) \$ _____
Chăm sóc con vì thiên tai		7. ELIGIBLE (#5 is equal to or less than #6) \$ _____
Các chi phí đám tang/y tế vì thiên tai		8. INELIGIBLE (#5 is greater than #6) \$ _____
Các phí tổn di chuyển & lưu kho do thiên tai		
Các chi phí tạm trú		
Phí tổn để bảo vệ tài sản trong thời điểm thiên tai		
Phí tổn để sửa chữa hoặc thay thế các đồ vật trong nhà hay tài sản của công việc tự làm chủ		
Chi phí liên quan đến thiên tai khác (1)		Interviewers Name: _____
Chi phí liên quan đến thiên tai khác (2)		
Chi phí liên quan đến thiên tai khác (3)		
Chi phí liên quan đến thiên tai khác (4)		Phone: _____



## PHẦN G - CẢNH CÁO HÌNH PHẠT

Nếu gia đình quý vị nhận được các phúc lợi thực phẩm, thì phải tuân theo các luật lệ được liệt kê dưới đây. Chúng tôi có thể chọn gia đình quý vị để Liên Bang hoặc Tiểu Bang tái xét vào thời điểm nào đó sau khi quý vị nhận các phúc lợi thực phẩm của quý vị để chắc là quý vị đã đủ điều kiện để nhận trợ cấp thiên tai.

**KHÔNG** cung cấp thông tin sai hoặc che giấu thông tin để nhận hoặc tiếp tục nhận trợ cấp thực phẩm.

**KHÔNG** cung cấp hoặc bán các phúc lợi thực phẩm của quý vị hay thẻ Chuyển Các Phúc Lợi Bằng Điện Tử (EBT) cho bất cứ người nào không được phép sử dụng chúng.

**KHÔNG** dùng các phúc lợi thực phẩm để mua các loại hàng hóa không được cho phép chẳng hạn như rượu hoặc thuốc lá.

**KHÔNG** dùng các phúc lợi thực phẩm hoặc thẻ EBT của một gia đình khác cho gia đình quý vị.

## PHẦN H - CHỨNG NHẬN VÀ CHỮ KÝ

Tôi hiểu các câu hỏi trên đơn này và các hình phạt về việc che giấu hoặc cung cấp thông tin sai. Gia đình tôi đang cần trợ cấp thực phẩm gấp vì hậu quả thiên tai. Tôi cam kết xin chịu mọi hình phạt nếu khai man thông tin mà tôi đã khai trong đơn này là đúng và đầy đủ theo sự hiểu biết nhất của tôi. Tôi cũng cho phép tiết lộ bất kỳ thông tin cần thiết nào để xác định sự đúng đắn về việc chứng nhận của tôi. Tôi hiểu rằng nếu tôi không đồng ý với bất kỳ biện pháp nào được thực hiện trên hồ sơ của tôi, tôi có quyền yêu cầu một phiên điều trần bằng miệng hoặc văn bản.

CHỮ KÝ CỦA CHỦ HỘ HOẶC NGƯỜI ĐẠI DIỆN ĐƯỢC ỦY QUYỀN

NGÀY

